

Deutsche Bahn AG-Caroline-Michaelis-Strasse 5-11-D-10115 Berlin

Bischoff Federnwerk und Nutzfahrzeugteile GmbH  
Am Silberfeld 1  
39418 Staßfurt

Deutsche Bahn AG  
Vorstandsressort Finanzen und Controlling  
Qualitätssicherung Beschaffung Schienenfahrzeuge  
und Schienenfahrzeugteile (FEF 4)  
Qualitätssicherung Service (FEF 42)  
Caroline-Michaelis-Str. 5-11  
10115 Berlin  
[www.deutschebahn.com](http://www.deutschebahn.com)

Telefax +49 69 265 20106  
hpq-sfz@deutschebahn.com  
Zeichen FEF 4.HPQ

27.01.2016

### Herstellerbezogene Produktqualifikation

Sehr geehrte Damen und Herren,

als Anlage erhalten Sie das Zertifikat mit der Registrier-Nr.: 1052016

### Grundlagen der Qualifikation

- Bewertung der Fertigungsschritte und Prüfeinrichtungen am: 17.11.-18.11.2015
- Abschlussbericht Nr.: 059/02504/15 vom 05.01.2016

### Einschränkungen

- Die geplante neue Fertigungslinie (u.a. Ofen, Walzanlage, Wärmebehandlungseinrichtung) ist noch nicht von der DB AG freigegeben. Der Prozess muss nach Start der Serienfertigung durch die DB AG auditiert werden.
- Externe Wärmebehandlungen dürfen ausschließlich bei durch die Deutsche Bahn AG qualifizierten Firmen durchgeführt werden.

Die Geltungsdauer der Qualifikation beträgt 3 Jahre vom Zeitpunkt der Erteilung an gerechnet. Folgende Leistungen sind kostenpflichtig:

- Neuausstellung eines Zertifikats aufgrund Eigentümerwechsel, Änderung des Firmennamens oder des Geltungsbereichs
- zusätzliche Zertifikate in Englisch oder Französisch (pro Satz 3 Stück).

Falls auf Grund von Qualitätsproblemen der aktuelle Status der Herstellerbezogenen Produktqualifikation in Zweifel gezogen wird oder missachtet ein Hersteller wichtige Bedingungen der Qualifikation, kann die Qualifikation entzogen werden.

Mit freundlichen Grüßen  
Deutsche Bahn AG

i. V.  
Kluge

Anlage: Zertifikat (3x)

i. A.   
Kretschmann



Deutsche Bahn AG  
Sitz Berlin  
Registergericht  
Berlin-Charlottenburg  
HRB 50 000  
USt-IdNr.: DE 811569869

Vorsitzender des  
Aufsichtsrates:  
Prof. Dr. Utz-Hellmuth Felcht

Vorstand:  
Dr. Rüdiger Grube,  
Vorsitzender

Berthold Huber  
Dr.-Ing. Volker Kefer  
Dr. Richard Lutz  
Ronald Pofalla  
Ulrich Weber

# Herstellerbezogene Produktqualifikation

zur Fertigung von Produkten für Schienenfahrzeuge

Hersteller

**Bischoff Federnwerk und Nutzfahrzeugteile GmbH**  
**Am Silberfeld 1**  
**39418 Staßfurt**

Geltungsbereich

Produkt/Produktgruppe	Prozess	Werkstoffgruppe
Blattfedern und Parabelfedern	Warmformgebung Wärmebehandlung	WG S5 (EN 10089 warmgewalzter Stahl für vergütbare Federn)

Bemerkungen: UIC - Merkblatt 820-V und 821-V sowie DIN EN 14200

Verwendetes Herstellerzeichen

**B**

Grundlagen der Qualifikation

- Bericht Prüflabor IMA Dresden, Nr. C090/11A vom 18.04.2012
- Bericht Prüflabor LVQ Magdeburg, Nr. 1350/2011-I vom 21.09.2011, 1350/2011-II vom 21.09.2011, 0141/12 bis 0144/12 vom 21.02.2012 und 0158/12 vom 27.02.2012
- Bericht Prüflabor LVQ Mühlheim, Nr. 1350/2011-III vom 22.08.2011
- Ergebnisbericht HPQ 059/02504/15 vom 05.01.2016

Einschränkungen

- nur gültig im Zusammenhang mit dem Schreiben FEF4.HPQ vom 27.01.2016

Geltungsdauer: **Januar 2019**

Deutsche Bahn AG  
Vorstandsressort Finanzen/Controlling  
Qualitätssicherung Service (FEF 42)

Berlin, den 27.01.2016

i.V.  
Klugei.A.   
Kretschmann